



AFCO_PV(2010)0712_1

KOOSOLEKU PROTOKOLL

12. juuli 2010 kell 15.00–18.30
ja 13. juuli 2010 kell 9.00–12.30
BRÜSSEL

Koosolek avati esmaspäeval, 12. juulil 2010 kell 15.10 esimees Carlo Casini juhatusel.

Juhataja teatas, et kogu koosolek on veebi vahendusel jälgitav.

1. Päevakorra kinnitamine AFCO_OJ – PE 445.710 v02-00

Päevakord kinnitati ilma aruteluta käesolevas protokollis esitatud kujul.

2. Juhataja teadaanded

Juhataja teatas, et Paulo Rangel on määratud komisjoni esindajaks õiguskomisjoni moodustatud töörühmas, mis tegeleb Euroopa Liidu haldusõiguse reformiga.

Kuna Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni vahelise raamlepingu raportööri Paulo Rangelit ei olnud kohal, seda teemat koosolekul ei arutatud. Raportööril on plaanis esitleda raporti projekti erakorralisel koosolekul 6. septembril 2010.

3. Koosolekute protokollide kinnitamine:

- 3.–4. mai 2010 PV – PE 442.797 v01-00
- 17. mai 2010 PV – PE 442.866 v01-00
- 2.–3. juuni 2010 PV – PE 443.046 v01-00

Protokollid kinnitati ühegi vastuväiteta.

4. Kodanikualgatus

AFCO/7/02669

PV\827258ET.doc

PE445.908v01-00

Kaasraportöörid: **Alain Lamassoure** (PPE) ja **Zita Gurmai** (S&D)DT – PE 443.095 v01

Arvamus CULT Róza Gräfin Von Thun Und Hohenstein (PPE)
Arvamus JURI
Arvamus LIBE Cecilia Wikström (ALDE) ja Kinga Göncz (S&D)
Arvamus PETI Gerald Häfner (Verts/ALE) ja Diana Wallis (ALDE)

Raportöör Zita Gurmai tutvustas teemat ja tuletas meelde, et on oluline kasutusele võtta selge, tasakaalustatud ja kodanike jaoks lihtsasti järgitav kord. Regioonide Komitee kodakondsuse ning valitsemis-, institutsiooniliste ja välisasjade komisjoni president Luc Van Den Brande ja Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee esindaja Anne-Marie Sigmund esitasid kahe nõuandekomitee arvamused.

Lisaks juhatajale ja Euroopa Komisjoni esindajale võtsid samal teemal sõna järgmised parlamendiliikmed: Rafał Trzaskowski, Andrew Henry William Brons, Anneli Jäätteenmäki, Andrew Duff, Ramón Jáuregui Atondo, Vital Moreira, Enrique Guerrero Salom, György Schöpflin ja Gerald Häfner.

5. Ettepanek muuta 20. septembri 1976. aasta akti, mis käsitleb Euroopa Parlamendi liikmete valimist otsesest ja üldistel valimistel

AFCO/7/01139
2009/2134(INI)

Raportöör: **Andrew Duff** (ALDE) PR – PE 440.210 v02-00
DT - PE 441.236 v01-00

Raportöör Andrew Duff tutvustas muudetud raporti projekti. Ta rõhutas vajadust arutada lepingute võimalikke muudatusi konvendil.

Samal teemal võtsid sõna järgmised parlamendiliikmed: Anneli Jäätteenmäki, Zita Gurmai, György Schöpflin ja Ramón Jáuregui Atondo.

Koosolek katkestati kell 17.55 ja see jätkus teisipäeval, 13. juulil 2010 kell 9.05 esimees Carlo Casini juhatusel.

6. Juhataja teadaanded

Vastavalt 12. juuli 2010 koordinaatorite koosoleku otsusele tegi juhataja ettepaneku määrata järgmised raportöörid ja see ettepanek kiideti ühegi märkuseta heaks.

- Guy Verhofstadt, kes on juba arvamuse koostaja Euroopa Liidu välisteestust puudutava finantsmääruse muutmise kohta, määrati arvamuse koostajaks ametnike personalieeskirjade muutmise kohta. Neid kahte arvamust puudutavate muudatusettepanekute esitamise tähtajaks määrati 6. august 2010 kell 12.00.
- Ramón Jáuregui Atondo määrati majandus- ja rahanduskomisjoni raporti „Euroopa Liidu majanduse juhtimise ja stabiilsuse raamtingimuste parandamine eelkõige euroalal” kohta arvamuse koostajaks.

- Kinnitati Ramón Jáuregui Atondo volitused jälgimaks ELi ühinemismenetlust Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooniga. Nõukogu eesistujal palutakse salajaste dokumentide edastamise korda järgides edasi anda läbirääkimisvolituste terviktekst. Läbirääkimiste eest vastutaval Euroopa Komisjoni asepresidendil Viviane Redingil palutakse põhiseaduskomisjoni ning kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni läbirääkimiste käiguga kursis hoida;
- PPE fraktsioon määrab raportööri algatusraporti koostamiseks, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. a. määruse (EÜ) nr 2004/2003 (Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta) kohaldamist ja selle määruse artikli 12 kohaselt rahastatavat tegevust.

Lisaks teatas juhataja, et vastavalt koordinaatorite otsusele:

- muudatusettepanekute esitamise tähtajaks ettepaneku kohta muuta 20. septembri 1976. aasta akti, mis käsitleb Euroopa Parlamendi liikmete valimist otsestel ja üldistel valimistel, määrati 20. oktoober kell 00.00;
- kodanikualgatuse teemal korraldatakse 5. oktoobril 2010 lühike kuulamine, millest võtavad ekspertidena osa Sylvia-Yvonne Kaufmann ja prof Jürgen Meyer. Lisaks sellele oli komisjon nõus, et kodanikualgatuse kaasraportöörid suhtlevad mitteametlikult nõukogu ja Euroopa Komisjoniga.

7. Nõukogu eesistujariik

AFCO/7/00030

Belgia Kuningriigi Euroopa Liidu asjade riigisekretär Olivier Chastel tutvustas ülevaatlikult nõukogu eesistujariigi tegevuskava ja rõhutas, et pärast üleminekuperioodi on oluline panna Euroopa Liit taas tegutsema.

Samal teemal võtsid sõna järgmised parlamendiliikmed: Ramón Jáuregui Atondo, Zita Gurmai, Andrew Duff, Rafał Trzaskowski, Constance Le Grip, Andrew Henry William Brons, Helmut Scholz, Gerald Häfner, György Schöpflin ja Morten Messerschmidt.

Esimees Carlo Casini andis juhatamise üle aseesimehele Zita Gurmaile.

8. Parlamendi seisukoht nõukogu muudetud 2011. aasta eelarve projekti kohta – III jagu – Komisjon

AFCO/7/01920
2010/2001(BUD)

Arvamuse koostaja:	Algirdas Saudargas (PPE)	PA – PE 443.101 v01-00
Vastutav:	BUDG Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)	DT – PE 439.387 v01-00 DT – PE 443.001 v01-00 DT – PE 439.064 v01-00 DT – PE 440.041 v01-00

Arvamuse koostaja Algirdas Saudargas esitles oma arvamust.

Lisaks asepresident Zita Gurmaile võtsid samal teemal sõna järgmised parlamendiliikmed: Ramón Jáuregui Atondo ja Andrew Duff.

Muudatusettepanekute esitamise tähtajaks määrati 27. juuli 2010 kell 12.00.

Hääletus toimub 6. septembril 2010 erakorralisel koosolekul Strasbourgis. Komisjon soovis, et kohal viibiks ka Euroopa Komisjoni esindaja, kes vastaks küsimustele, mis parlamendiliikmetel tekkida võivad.

9. Kriisi lahendamise ja eelarvedistsipliini tööühm

AFCO/7/03199

Raportöör: **Ramón Jáuregui Atondo (S&D)**

Arvamuse koostaja Ramón Jáuregui Atondo loetles põhiküsimused ja analüüsis Euroopa majanduse juhtimise võimalikkust olemasolevas põhiseaduslikus raamistikus. Majandus- ja rahanduskomisjoni raportöör Diogo Feio võttis arutelust osa ja esitas raporti ajakava.

Lisaks asepresident Zita Gurmaile võtsid samal teemal sõna järgmised parlamendiliikmed: Andrew Duff, Alexandra Thein ja Enrique Guerrero Salom.

Arvamuse projekti arutatakse erakorralisel koosolekul 6. septembril 2010 Strasbourgis. Majandus- ja rahanduskomisjonil palutakse muuta ajakava nii, et 4. oktoobri koosolekul oleks võimalik vastu võtta põhiseaduskomisjoni arvamus.

10. Muud küsimused

Asepresident õnnitles Magdalena Álvarezit Euroopa Investeerimispannga asepresidendiks nimetamise puhul.

11. Järgmise koosoleku aeg ja koht

Esmaspäev, 6. september 2010 kell 19.00–20.30 (Strasbourg)

Neljapäev, 30. september 2010 kell 9.00–12.30 ja kell 15.00–18.30 (Brüssel)

Koosolek lõppes kell 11.45.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Carlo Casini (P), Zita Gurmai (VP), Rafał Trzaskowski (VP), Morten Messerschmidt (VP) (2)	
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter	
Andrew Henry William Brons, Andrew Duff, Gerald Häfner, Stanimir Ilchev (2), Ramón Jáuregui Atondo, Constance Le Grip, Paulo Rangel (1), Algirdas Saudargas, György Schöpflin	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter	
Marietta Giannakou (1), Enrique Guerrero Salom, Sylvie Guillaume (2), Anneli Jäätteenmäki, Andreas Mölzer, Vital Moreira (1), Helmut Scholz, Alexandra Thein	

187 (2)	
193 (3)	
Mariya Nedelcheva (1) Thomas Ulmer (2)	
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
Diogo Feio (2)	9

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer	

Присъствал на/Presente el/Prítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 12.7.2010
(2) 13.7.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Olivier Chastel (Secrétaire d'État aux Affaires européennes du Royaume de Belgique) (2), Anne-Marie Sigmund (CESE) (1), Luc Van Den Brande (CdR) (1)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
M. Arpio (2), E. Dumitriu-Segnana, M. Küchler (1)	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)	
G. Keckesova (1), C. Renard, L. Swan (1), M. Tenreiro (1)	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
CdR CESE	Luc Van Den Brande (1), I. Roseta (1), F. Terruso (1) Anne-Marie Sigmund (1)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
C. Andersen (Permanent Representation DK) (1), E. Burns (Permanent Representation UK), C. Fryda (National Parliament Cyprus) (1), C. Gosselain (Permanent Representation BE) (2), V. Koniakos (Permanent Representation EL) (1), K. Korsgaard (Permanent Representation DK) (2), A. Lepa (Permanent Representation SL) (1), B. Mrak (Permanent Representation SL), E. Salurgren (Permanent Representation SV) (1), K. Tapio (National Parliament FI), K. Varga (Permanent Representation HU)	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat grupi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI	M. C. Amiot-Romero, M. Seabra O. Henriques G. McLaughlin D. Boyd P. Prossliner M. Tonsberg C. T. Black

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	L. Autore, S. Knoefel (1) W. Lehmann S. Kangasharju
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Gros Tchorbadjiyska	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
P. Schiffauer, W. Leonhardt, M. Martela, G. Deregnaucourt, P. Murto-Lehtinen, C. Peretie, T. Lukaci	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
F. Van der Elst	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreședinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Fonctionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman